

LĪGUMA PAR EIROPAS SAVIENĪBU

UN

LĪGUMA PAR EIROPAS SAVIENĪBAS DARBĪBU

KONSOLIDĒTĀS VERSIJAS

(2016/C 202/01)



## Satura rādītājs

	Lappuse
<b>LĪGUMA PAR EIROPAS SAVIENĪBU KONSOLIDĒTĀ VERSIJA</b> .....	13
PREAMBULA .....	15
I SADAĻA KOPĪGI NOTEIKUMI .....	16
II SADAĻA NOTEIKUMI PAR DEMOKRĀTIJAS PRINCIPIEM .....	20
III SADAĻA NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ SAVIENĪBAS IESTĀDĒM .....	22
IV SADAĻA CIEŠĀKAS SADARBĪBAS NOTEIKUMI .....	27
V SADAĻA VISPĀRĪGI NOTEIKUMI PAR SAVIENĪBAS ĀRĒJO DARBĪBU UN ĪPAŠI NOTEIKUMI PAR KOPĒJO ĀRPOLITIKU UN DROŠĪBAS POLITIKU .....	28
1. nodaļa    Vispārīgi noteikumi par Savienībasārējo darbību .....	28
2. nodaļa    Īpaši noteikumi par kopējo ārpolitiku un drošības politiku .....	30
1. iedaļa    Kopīgi noteikumi .....	30
2. iedaļa    Noteikumi attiecībā uz kopējo drošības un aizsardzības politiku	38
VI SADAĻA NOBEIGUMA NOTEIKUMI .....	41
<b>LĪGUMA PAR EIROPAS SAVIENĪBAS DARBĪBU KONSOLIDĒTĀ VERSIJA</b> ...	47
PREAMBULA .....	49
PIRMĀ DAĻA PRINCIPI .....	50
I SADAĻA    SAVIENĪBAS KOMPETENCES KATEGORIJAS UN JOMAS .....	50
II SADAĻA    VISPĀRĒJI PIEMĒROJAMI NOTEIKUMI .....	53
OTRĀ DAĻA    DISKRIMINĀCIJAS AIZLIEGUMS UN SAVIENĪBAS PILSONĪBA .....	56
TREŠĀ DAĻA    SAVIENĪBAS IEKŠPOLITIKA UN RĪCĪBA .....	59
I SADAĻA    IEKŠĒJAIS TIRGUS .....	59
II SADAĻA    BRĪVA PREČU APRITE .....	59
1. nodaļa    Muitas savienība .....	60

	Lappuse
2. nodaļa	Sadarbība muitas jomā . . . . . 61
3. nodaļa	Kvantitatīvo ierobežojumu aizliegums starp dalībvalstīm . . . . . 61
III SADAĻA	LAUKSAIMNIECĪBA UN ZIVSAIMNIECĪBA . . . . . 62
IV SADAĻA	PERSONU, PAKALPOJUMU UN KAPITĀLA BRĪVA APRĪTE . . . . . 65
1. nodaļa	Darba ņēmēji . . . . . 65
2. nodaļa	Tiesības veikt uzņēmējdarbību . . . . . 67
3. nodaļa	Pakalpojumi . . . . . 70
4. nodaļa	Kapitāls un maksājumi . . . . . 71
V SADAĻA	BRĪVĪBAS, DROŠĪBAS UN TIESISKUMA TELPA . . . . . 73
1. nodaļa	Vispārīgi noteikumi . . . . . 73
2. nodaļa	Robežkontroles, patvēruma un imigrācijas politika . . . . . 75
3. nodaļa	Tiesu iestāžu sadarbība civillietās . . . . . 78
4. nodaļa	Tiesu iestāžu sadarbība krimināllietās . . . . . 79
5. nodaļa	Policijas sadarbība . . . . . 83
VI SADAĻA	TRANSPORTS . . . . . 85
VII SADAĻA	KOPĪGI NOTEIKUMI PAR KONKURENCI, NODOKĻIEM UN TIESĪBU AKTU TUVINĀŠANU . . . . . 88
1. nodaļa	Konkurences noteikumi . . . . . 88
1. iedaļa	Noteikumi, kas attiecas uz uzņēmumiem . . . . . 88
2. iedaļa	Valsts atbalsts . . . . . 91
2. nodaļa	Noteikumi par nodokļiem . . . . . 93
3. nodaļa	Tiesību aktu tuvināšana . . . . . 94
VIII SADAĻA	EKONOMIKAS POLITIKA UN MONETĀRĀ POLITIKA . . . . . 96
1. nodaļa	Ekonomikas politika . . . . . 97
2. nodaļa	Monetārā politika . . . . . 102
3. nodaļa	Organizatoriskie noteikumi . . . . . 105

	Lappuse
4. nodaļa Īpaši noteikumi dalībvalstīm, kuru naudas vienība ir euro . . . . .	106
5. nodaļa Pārejas noteikumi . . . . .	107
IX SADAĻA NODARBINĀTĪBA . . . . .	112
X SADAĻA SOCIĀLĀ POLITIKA . . . . .	114
XI SADAĻA EIROPAS SOCIĀLAIS FONDS . . . . .	119
XII SADAĻA IZGLĪTĪBA, ARODMĀCĪBAS, JAUNATNE UN SPORTS . . . . .	120
XIII SADAĻA KULTŪRA . . . . .	121
XIV SADAĻA SABIEDRĪBAS VESELĪBA . . . . .	122
XV SADAĻA PATĒRĒTĀJU TIESĪBU AIZSARDZĪBA . . . . .	124
XVI SADAĻA EIROPAS KOMUNIKĀCIJU TĪKLI . . . . .	124
XVII SADAĻA RŪPNIECĪBA . . . . .	126
XVIII SADAĻA EKONOMISKĀ, SOCIĀLĀ UN TERITORIĀLĀ KOHĒZIJA . . . . .	127
XIX SADAĻA PĒTNIECĪBA, TEHNOĻOĢIJAS ATTĪSTĪBA UN KOSMOSS . . . . .	128
XX SADAĻA VIDE . . . . .	132
XXI SADAĻA ENERĢĒTIKA . . . . .	134
XXII SADAĻA TŪRISMS . . . . .	135
XXIII SADAĻA CIVILĀ AIZSARDZĪBA . . . . .	135
XXIV SADAĻA ADMINISTRATĪVĀ SADARBĪBA . . . . .	136
CETURTĀ DAĻA AIZJŪRAS ZEMJU UN TERITORIJU ASOCIĒŠANA . . . . .	137
PIEKTĀ DAĻA SAVIENĪBAS ĀRĒJĀ DARBĪBA . . . . .	139
I SADAĻA VISPĀRĪGI NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ SAVIENĪBAS ĀRĒJO DARBĪBU . . . . .	139
II SADAĻA KOPĒJĀ TIRDZNIECĪBAS POLITIKA . . . . .	139
III SADAĻA SADARBĪBA AR TREŠĀM VALSTĪM UN HUMĀNĀ PALĪDZĪBA . . . . .	141
1. nodaļa Sadarbība attīstības jomā . . . . .	141
2. nodaļa Sadarbība ar trešām valstīm ekonomikas, finanšu un tehnikas jomā . . . . .	142
3. nodaļa Humānā palīdzība . . . . .	143

	Lappuse
IV SADAĻA IEROBEŽOJOŠI PASĀKUMI .....	144
V SADAĻA STARPTAUTISKI NOLĪGUMI .....	144
VI SADAĻA SAVIENĪBAS ATTIECĪBAS AR STARPTAUTISKĀM ORGANIZĀCIJĀM, TREŠĀM VALSTĪM UN SAVIENĪBAS DELEGĀCIJĀM .....	147
VII SADAĻA SOLIDARITĀTES KLAUZULA .....	148
SESTĀ DAĻA NOTEIKUMI PAR IESTĀDĒM UN FINANŠU NOTEIKUMI .....	149
I SADAĻA NOTEIKUMI PAR IESTĀDĒM .....	149
1. nodaļa Iestādes .....	149
1. iedaļa Eiropas Parlaments .....	149
2. iedaļa Eiropadome .....	152
3. iedaļa Padome .....	153
4. iedaļa Komisija .....	155
5. iedaļa Eiropas Savienības tiesa .....	157
6. iedaļa Eiropas Centrālā banka .....	167
7. iedaļa Revīzijas palāta .....	169
2. nodaļa Savienības tiesību akti, pieņemšanas procedūras un citi noteikumi	171
1. iedaļa Savienības tiesību akti .....	171
2. iedaļa Aktu pieņemšanas procedūras un citi noteikumi .....	173
3. nodaļa Savienības padomdevējas struktūras .....	177
1. iedaļa Ekonomikas un sociālo lietu komiteja .....	177
2. iedaļa Reģionu komiteja .....	178
4. nodaļa Eiropas Investīciju banka .....	180
II SADAĻA FINANŠU NOTEIKUMI .....	181
1. nodaļa Savienības pašas resursi .....	181
2. nodaļa Daudzgažu finanšu shēma .....	182
3. nodaļa Savienības gada budžets .....	183
4. nodaļa Budžeta īstenošana un atbrīvošana no atbildības .....	186

	Lappuse
5. nodaļa Kopīgi noteikumi .....	187
6. nodaļa Krāpšanas apkarošana .....	188
III SADAĻA CIEŠĀKA SADARBĪBA .....	189
SEPTĪTĀ DAĻA VISPĀRĪGI UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI .....	192
<b>PROTOKOLI</b> .....	<b>201</b>
Protokols (Nr. 1) par valstu parlamentu lomu Eiropas Savienībā .....	203
Protokols (Nr. 2) par subsidiaritātes principa un proporcionalitātes principa piemērošanu .....	206
Protokols (Nr. 3) par Eiropas Savienības Tiesas statūtiem .....	210
Protokols (Nr. 4) par Eiropas Centrālo banku sistēmas statūtiem un Eiropas Centrālās bankas statūtiem .....	230
Protokols (Nr. 5) par Eiropas Investīciju bankas statūtiem .....	251
Protokols (Nr. 6) par Savienības iestāžu, dažu struktūru, organizāciju un struktūrvienību atrašanās vietu .....	265
Protokols (Nr. 7) par privilēģijām un imunitāti Eiropas Savienībā .....	266
Protokols (Nr. 8) par Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktu, kas attiecas uz Savienības pievienošanas Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijai .....	273
Protokols (Nr. 9) par Padomes lēmumu attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 4. punkta un Līguma par Eiropas Savienības darbību 238. panta 2. punkta īstenošanu laikposmā no 2014. gada 1. novembra līdz 2017. gada 31. martam, no vienas puses, un pēc 2017. gada 1. aprīļa, no otras puses .....	274
Protokols (Nr. 10) par pastāvīgu strukturētu sadarbību, kas izveidota ar Līguma par Eiropas Savienību 42. pantu .....	275
Protokols (Nr. 11) par 42. pantu Līgumā par Eiropas Savienību .....	278
Protokols (Nr. 12) par pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru .....	279
Protokols (Nr. 13) par konverģences kritērijiem .....	281
Protokols (Nr. 14) par Eurogrupu .....	283

	Lappuse
Protokols (Nr. 15) par dažiem noteikumiem attiecībā uz Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti .....	284
Protokols (Nr. 16) par dažiem noteikumiem attiecībā uz Dāniju .....	287
Protokols (Nr. 17) par Dāniju .....	288
Protokols (Nr. 18) par Franciju .....	289
Protokols (Nr. 19) par Šengenas acquis, kas iekļauts Eiropas Savienības sistēmā ...	290
Protokols (Nr. 20) par Līguma par Eiropas Savienības darbību 26. panta dažu aspektu piemērošanu Apvienotajai Karalistei un Īrijai .....	293
Protokols (Nr. 21) par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu .....	295
Protokols (Nr. 22) par Dānijas nostāju .....	298
Protokols (Nr. 23) par dalībvalstu ārlietām attiecībā uz ārējo robežu šķērsošanu ...	303
Protokols (Nr. 24) par patvērumu Eiropas Savienības dalībvalstu pilsoņiem .....	304
Protokols (Nr. 25) par kopīgas kompetences īstenošanu .....	306
Protokols (Nr. 26) par sabiedriskiem pakalpojumiem .....	307
Protokols (Nr. 27) par iekšējo tirgu un konkurenci .....	308
Protokols (Nr. 28) par ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju .....	309
Protokols (Nr. 29) par sabiedriskās apraides sistēmu dalībvalstīs .....	311
Protokols (Nr. 30) par Eiropas Savienības Pamattiesību hartas piemērošanu Polijai un Apvienotajai Karalistei .....	312
Protokols (Nr. 31) par Nīderlandes Antiļās rafinētu naftas produktu importu Eiropas savienībā .....	314
Protokols (Nr. 32) par īpašuma iegādi Dānijā .....	317
Protokols (Nr. 33) par Līguma par Eiropas Savienības darbību 157. pantu .....	318



	Lappuse
Protokols (Nr. 34) par īpašo režīmu Grenlandei .....	319
Protokols (Nr. 35) par Īrijas Konstitūcijas 40.3.3. pantu .....	320
Protokols (Nr. 36) par pārejas noteikumiem .....	321
Protokols (Nr. 37) par EOTK Līguma izbeigšanās finansiālajām sekām un par Eiropas Ogļu un tērauda pētniecības fondu .....	327
<b>PIELIKUMI LĪGUMAM PAR EIROPAS SAVIENĪBAS DARBĪBU .....</b>	<b>329</b>
I PIELIKUMS Saraksts, kas minēts Līguma par Eiropas Savienības darbību 38. pantā	331
II PIELIKUMS Aizjūras zemes un teritorijas, uz kurām attiecas Līguma par Eiropas Savienības darbību iv daļas noteikumi .....	334
<b>DEKLARĀCIJAS</b> , kas pievienotas Lisabonas Līgumu, kas parakstīts 2007. gada 13. decembrī, pieņēmušās starpvaldību konferences nobeiguma aktam .....	<b>335</b>
A. DEKLARĀCIJAS PAR LĪGUMU NOTEIKUMIEM .....	337
1. Deklarācija par Eiropas Savienības Pamattiesību hartu .....	337
2. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktu .....	337
3. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 8. pantu .....	337
4. Deklarācija par Eiropas Parlamenta sastāvu .....	337
5. Deklarācija par Eiropadomes politisko piekrišanu attiecībā uz projektu Lēmumam par Eiropas Parlamenta sastāvu .....	337
6. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 15. panta 5. un 6. punktu, 17. panta 6. un 7. punktu, kā arī 18. pantu .....	338
7. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 4. punktu un Līguma par Eiropas Savienības darbību 238. panta 2. punktu .....	338
8. Deklarācija par praktiskajiem pasākumiem, kuri jāveic, stājoties spēkā Lisabonas Līgumam, saistībā ar Eiropadomes prezidentūru un Ārlietu padomi .....	340
9. Deklarācija par 16. panta 9. punktu Līgumā par Eiropas Savienību attiecībā uz Eiropadomes lēmumu par Padomes prezidentūru .....	341
10. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 17. pantu .....	342
11. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 17. panta 6. un 7. punktu	342
12. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 18. pantu .....	342

	Lappuse
13. Deklarācija par kopējo ārpolitiku un drošības politiku . . . . .	343
14. Deklarācija par kopējo ārpolitiku un drošības politiku . . . . .	343
15. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 27. pantu . . . . .	343
16. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienību 55. panta 2. punktu . . .	344
17. Deklarācija par Savienības tiesību aktu augstāku spēku . . . . .	344
18. Deklarācija attiecībā uz kompetenču robežām . . . . .	344
19. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 8. pantu . . . . .	345
20. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 16. pantu . . . . .	345
21. Deklarācija par personas datu aizsardzību tiesu iestāžu sadarbībā krimināllietās un policijas sadarbībā . . . . .	345
22. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 48. pantu un 79. pantu . . . . .	346
23. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 48. panta otro daļu	346
24. Deklarācija par to, ka Eiropas Savienība ir tiesību subjekts . . . . .	346
25. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 75. un 215. pantu	346
26. Deklarācija par dalībvalsts nepiedalīšanos kādā pasākumā, kas ierosināts, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienības darbību Trešās daļas V sadaļu . . . . .	346
27. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 85. panta 1. punkta otro daļu . . . . .	347
28. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 98. pantu . . . . .	347
29. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 2. punkta c) apakšpunktu . . . . .	347
30. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 126. pantu . . . . .	347
31. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 156. pantu . . . . .	348
32. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 168. panta 4. punkta c) apakšpunktu . . . . .	348
33. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 174. pantu . . . . .	349
34. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 179. pantu . . . . .	349
35. Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 194. pantu . . . . .	349

## Lappuse

36.	Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 218. pantu par to, kā dalībvalstīm apspriest un slēgt starptautiskus nolīgumus attiecībā uz brīvības, drošības un tiesiskuma telpu . . . . .	349
37.	Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 222. pantu . . . .	349
38.	Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 252. pantu par ģenerālvokātu skaitu Tiesā . . . . .	350
39.	Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu . . . .	350
40.	Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 329. pantu . . . .	350
41.	Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 352. pantu . . . .	350
42.	Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 352. pantu . . . .	351
43.	Deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 355. panta 6. punktu . . . . .	351
B.	DEKLARĀCIJAS PAR PROTOKOLIEM, KAS PIEVIENOTI LĪGUMIEM . . . . .	352
44.	Deklarācija attiecībā uz 5. pantu Protokolā par Šengenas acquis, kas iekļauts Eiropas Savienības sistēmā . . . . .	352
45.	Deklarācija attiecībā uz 5. panta 2. punktu Protokolā par Šengenas acquis, kas iekļauts Eiropas Savienības sistēmā . . . . .	352
46.	Deklarācija attiecībā uz 5. panta 3. punktu Protokolā par Šengenas acquis, kas iekļauts Eiropas Savienības sistēmā . . . . .	352
47.	Deklarācija attiecībā uz 5. panta 3., 4. un 5. punktu Protokolā par Šengenas acquis, kas iekļauts Eiropas Savienības sistēmā . . . . .	352
48.	Deklarācija attiecībā uz Protokolu par Dānijas nostāju . . . . .	353
49.	Deklarācija par Itāliju . . . . .	353
50.	Deklarācija attiecībā uz Protokola par pārejas noteikumiem 10. pantu . . . . .	354
C.	DALĪBVALSTU DEKLARĀCIJAS . . . . .	355
51.	Beļģijas Karalistes deklarācija par valstu parlamentiem . . . . .	355
52.	Beļģijas Karalistes, Bulgārijas Republikas, Vācijas Federatīvās Republikas, Grieķijas Republikas, Spānijas Karalistes, Itālijas Republikas, Kipras Republikas, Lietuvas Republikas, Luksemburgas Lielhercogistes, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Austrijas Republikas, Portugāles Republikas, Rumānijas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas deklarācija par Eiropas Savienības simboliem . . . . .	355
53.	Čehijas Republikas deklarācija par Eiropas Savienības Pamattiesību hartu . . . . .	355

	Lappuse
54. Vācijas Federatīvās Republikas, Īrijas, Ungārijas Republikas, Austrijas Republikas un Zviedrijas Karalistes deklarācija . . . . .	356
55. Spānijas Karalistes un Lielbritānijas, un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes deklarācija . . . . .	356
56. Īrijas deklarācija attiecībā uz 3. pantu protokolā par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju attiecībā uz brīvības, drošības un tiesiskuma telpu . . . . .	356
57. Itālijas Republikas deklarācija par Eiropas Parlamenta sastāvu . . . . .	357
58. Latvijas Republikas, Ungārijas Republikas un Maltas Republikas deklarācija par vienotās valūtas nosaukuma rakstību Līgumos . . . . .	357
59. Nīderlandes Karalistes deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 312. pantu . . . . .	357
60. Nīderlandes Karalistes deklarācija attiecībā uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 355. pantu . . . . .	358
61. Polijas Republikas deklarācija par Eiropas Savienības Pamattiesību hartu . . . . .	358
62. Polijas Republikas deklarācija attiecībā uz Protokolu par Eiropas Savienības Pamattiesību hartas piemērošanu Polijai un Apvienotajai Karalistei . . . . .	358
63. Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes deklarācija par termina "pilsoņi" definīciju . . . . .	358
64. Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes deklarācija par balsstiesībām Eiropas Parlamenta vēlēšanās . . . . .	358
65. Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes deklarācija par Līguma par Eiropas Savienības darbību 75. pantu . . . . .	359
<b>Atbilstības tabula . . . . .</b>	<b>361</b>
Līgums par Eiropas Savienību . . . . .	361
Līgums par Eiropas Savienības darbību . . . . .	366